



AN CHOMHAIRLE EORPACH

**An Bhruiséil, 25 Eanáir 2012 (27.01)
(OR. en)**

**EUCO 139/1/11
REV 1**

**CO EUR 24
CONCL 6**

NÓTA CUMHDAIGH

ó: Ard-Rúnaíocht na Comhairle

chuig: Na toscaireachtaí

Ábhar: **AN CHOMHAIRLE EORPACH
AN 9 NOLLAIG 2011**

NA CONCLÚIDÍ

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo an leagan athbhreithnithe de na Conclúidí ón gComhairle Eorpach (9 Nollaig 2011).

Tá go leor bainte amach le 18 mí anuas chun feabhas a chur ar ár rialachas eacnamaíoch agus chun aghaidh a thabhairt ar an ngéarchéim eacnamaíoch airgeadais. Tá cinní tábhachtacha glactha againn, mar a leagtar amach sna Conclúidí seo, ar gá iad a chur i bhfeidhm go mear agus go fuinniúil.

Chomhaontaíomar gur cheart tosaíocht a thabhairt do na bearta is mó is féidir cabhrú le dlús a chur faoin bhfás agus faoin bhfostaíocht. Chomhaontaigh na Ballstáit atá páirteach sa Chomhshocrú Euro Plus gealltanais níos sonraí agus níos intomhaiste a thabhairt agus go háirithe go gcuirfidh siad an obair maidir leis an bhfostaíocht chun cinn.

Leagamar amach treoracha chun an beartas fuinnimh a fhorbairt tuilleadh, maidir leis an margadh inmheánach a thabhairt chun críche, feabhas a chur ar an éifeachtúlacht fuinnimh, an bonneagar a fhorbairt, comhsheasmhacht a áirithiú i gcaidreamh seachtrach an AE, agus feabhas a chur ar an tsábháilteacht agus an tslándáil núicléach.

Ina theannta sin, d'fhógair an Chomhairle Eorpach gur díol sásaimh di síniú an Chonartha Aontachais leis an gCróit agus ghlac sí cinntí maidir leis an bpróiseas AE um méadú i ndáil leis an tSeirbia agus le Montaineagró.



I. AN BEARTAS EACNAMAÍOCH

1. Ag aithint di gur ag dul in olcas atá an staid eacnamaíoch agus airgeadais, phléigh an Chomhairle Eorpach na hiarrachtaí atá á ndéanamh an Eoraip a thabhairt slán ón ngéarchéim. Ní mór rialachas nua eacnamaíoch an Aontais Eorpaigh, mar atá leagtha amach i mír 3, a chur chun feidhme go hiomlán d'fhonn muinín as seasmhacht gheilleagar na hEorpa a chothú. Caithfear leanúint de na hathchóirithe struchtúracha agus den chomhdhlúthú fíoscach, chun bunsraith sheasta a leagan síos le go bhféadfár filleadh ar an bhfás inbhuanaithe agus, ar an mbealach sin, an mhuinín a fheabhsú sa ghearrthearma. Ní mór bearta freisin chun cabhrú le gnáth-iasachtaí a chur ar fáil arís sa gheilleagar, agus rioscaí iomarcacha agus díghiaráil iomarcach á seachaint ag an am céanna, mar a comhaontaíodh an 26 Deireadh Fómhair 2011.
2. Ag meabhrú di na príomhréimsí tosaíochta fáis a shainaithin sí i mí Dheireadh Fómhair 2011, go háirithe an Gníomh um an Margadh Aonair, an Ríomh-Mhargadh Aonair agus an laghdú ar ualach foriomlán rialála na FB Manna agus na micrifhiontar, leag an Chomhairle Eorpach béim ar a riachtanaí atá sé go nglacfar na bearta is mó a chabhróidh le dlús a chur faoin bhfás agus faoin bhfostaíocht. Tacaíonn sí, dá bhrí sin, le prionsabal an chláir mhearghnímh agus iarrann sí ar an gComhairle agus ar Pharlaimint na hEorpa scrúdú a dhéanamh gan mhoill ar na tograí a shainaithin an Coimisiún, lena n-áirítear na tograí ina Shuirbhé Bliantúil Fáis, mar thograí a d'fhéadfadh cur leis an bhfás. Tacaíonn sí leis na gníomhaíochtaí a mhol an Coimisiún ina thuarascáil maidir leis an ualach rialála a íoslaghdú do FB Manna.

3. Leis an Suirbhé Bliantúil Fáis 2012, cuirfear bunús sármhaith ar fáil don chéad Seimeastar Eorpach eile a sheoladh, arb í an chéad Seimeastar í ina gcuirfear an rialachas eacnamaíoch treisithe chun feidhme, lena n-áirítear an nós imeachta nua chun faireachán agus ceartúchán a dhéanamh ar mhíchothromaíochtaí maicreacnamaíocha. Athbhreithneoidh Comhairle Eorpach an earraigh an dul chun cinn agus glacfaidh sí an treo is gá. Tá géarghá le díriú isteach ar an gcur chun feidhme, go háirithe ó tharla nach ndearnadh dul chun cinn cothrom i mbliana ó thaobh na spriocanna a leagadh amach i Straitéis Eoraip 2020 agus ó thaobh chur chun feidhme na moltaí a bhaineann go sonrach le tíortha faoi leith.



4. D'athbhreithnigh Ceannairí Stáit nó Rialtais na mBallstát atá páirteach sa Chomhshocrú Euro Plus an dul chun cinn a rinneadh maidir lena ngealltanaí a chur chun feidhme ar an leibhéal náisiúnta. D'aontaigh siad gur gá féachaint níos mine, i mí Mhárta 2012, ar na hiarrachtaí atá á ndéanamh ar bhonn náisiúnta chun cuspóirí an Chomhshocrú a bhaint amach. D'aontaigh siad freisin go dtabharfaidís gealltanaí níos sonraí agus níos intomhaiste sna réimsí uile a chumhdaítear leis an gComhshocrú agus d'aontaigh siad go dtabharfaidís siad tuairisc ar an dul chun cinn ina gClár Náisiúnta um Athchóiriú. Ní mór cur leis an rialachas nua eacnamaíoch, trí faireachán níos fearr a dhéanamh ar na beartais fostaíochta agus shóisialta, go háirithe ar na beartais sin a d'fhéadfaí tionchar a imirt leo ar an gcobhsaíocht maicreacnamaíoch agus ar an bhfás eacnamaíoch, i gcomhréir leis na Conclúidí ón gComhairle an 1 Nollaig.
5. Ar bhonn thuarascáil Uachtarán na Comhairle (EPSCO) agus an tSuirbhé Bhliantúil Fáis, phléigh na Ceannairí Stáit nó Rialtais a dtuairimí i leith na ndea-chleachtas dá mbeartais fostaíochta agus d'aontaigh siad gur gá leas iomlán a bhaint as an lucht saothair ar mhaithe leis an bhfás. Cé go gcaithfear na hathchóirithe struchtúracha a shaothrú go fuinniúil, tá géarghá le bearta spriocdhírithe ar an leibhéal náisiúnta agus ar an leibhéal Eorpach araon do na grúpaí is leochailí, go háirithe do dhaoine óga atá dífhostaithe. Chomh maith le beartais ghníomhachtúcháin níos fearr, ba cheart iarrachtaí a dhéanamh chun scileanna a uasghrádú, go háirithe trí na córais oideachais agus oiliúna a chur in oiriúint do riachtanaí mhargadh an tsaothair. D'fhéadfaí feabhas suntasach a chur ar ionchais daoine óga i margadh an tsaothair trí dheiseanna fostaíochta agus gnó a chur chun cinn dóibh siúd atá ag dul isteach sa mhargadh sin agus trí fhéachaint ar bheartais nua chothroma ó thaobh solúbthachta agus socrachta.

6. Bhí siad sásta na tuarascálacha a fháil ó Airí Airgeadais na mBallstát a bhí rannpháirteach agus ón gCoimisiún maidir leis an dul chun cinn a rinneadh sa phlé struchtúraithe ar shaincheistanna comhordúcháin na mbeartas cánach. Tabharfar faoin obair sin i gcomhréir leis an gComhshocrú Euro Plus, agus díreofar ar réimsí ina bhféadfaí bheith ní b'uaimhianaí. Ní mór aird faoi leith a dhíriú ar an mbealach ina bhféadfaí cabhrú, tríd an mbeartas cánach, le comhordúchán na mbeartas eacnamaíoch, agus le cur leis an gcomhdhlúthú fíoscach agus leis an bhfás. Tabharfaidh na hAirí Airgeadais agus an Coimisiún tuairisc ar an dul chun cinn i mí an Mheithimh 2012.

II. AN FUINNEAMH

7. Léiríodh sa tuarascáil ón Uachtaránacht go ndearnadh dul chun cinn maith ó thaobh na dtreoracha a leagadh amach le linn na Comhairle Eorpaí i mí Feabhra 2011 i leith an margadh inmheánach a thabhairt chun críche faoi 2014, feabhas a chur ar an éifeachtúlacht fuinnimh, an bonneagar a fhorbairt agus comhleanúnachas agus comhsheasmhacht a áirithiú i gcaidreamh eachtrach an AE. Sa chomhthéacs seo, is díol sásaimh é don Chomhairle Eorpach gur thángthas ar chomhaontú faoin Meamram Tuisceana maidir le hIdirnáise Thuaidh-Theas san Eoraip Láir-Thoir. Ní mór, go háirithe, dul chun cinn láithreach a dhéanamh i leith na bpointí seo a leanas:
- go gcuirfeadh na Ballstáit reachtaíocht an mhargaidh inmheánaigh chun feidhme go hiomlán agus go gasta agus i gcomhréir go hiomlán leis na spriocamanna a comhaontaíodh;
 - nach mbeadh aon Bhallstát de chuid an AE scartha amach ó na líonraí Eorpacha gáis agus leictreachais tar éis 2015 ná nach mbeadh slándáil a chuid fuinnimh i mbaoil d'uireasa na nasc iomchuí;
 - teacht ar chomhaontú go luath faoin togra maidir le héifeachtúlacht fuinnimh, lena cheart creat uaimhianach agus solúbtha a bhunú, a bheadh ag teacht leis an sprioc 20% atá ann do 2020, mar a chomhaontaigh an Chomhairle Eorpach i Meitheamh 2010;
 - teacht ar chomhaontú go luath faoin togra maidir leis an mbonneagar fuinnimh;
 - na Conclúidí ón gComhairle an 24 Samhain 2011 a chur chun feidhme chun feabhas a chur ar chomhsheasmhacht agus ar chomhordúchán bheartas seachtrach an AE i leith an fhuinnimh, lena áirithiú, i measc rudaí eile, go mbeidh comhaontuithe leis na príomhthíortha soláthair agus idirthurais ag teacht go hiomlán le reachtaíocht mhargadh inmheánach an AE;

- teacht ar chomhaontú maidir leis an straitéis ísealcharbóin 2050 agus staidéar cuimsitheach a dhéanamh ar an treochlár fuinnimh go 2050 a fhoilseofar go luath, lena gcuirfear anailís mhionsonraithe ar fáil maidir le gníomhú fadtéarmach san earnáil fuinnimh agus in earnálacha gaolmhara eile.
8. Rinneadh dul chun cinn maidir leis an athbhreithniú ar shábháilteacht stáisiúin núicléacha an AE. Leis an bhfórbairt leanúnach ar an gcreat rialála núicléach, cuideofar tuilleadh le hinchreidtheacht chóras sábháilteachta núicléiche an AE. Rachfár i mbun oibre ar an tslándáil núicléach san AE ar bhonn na tuarascála eatramhaí ar an tslándáil núicléach.
9. Ag meabhrú di na Conclúidí ó mhí Mhárta 2011, iarrann an Chomhairle Eorpach go ndéanfaí an méid seo a leanas:
- go gcuirfí chun feidhme go hiomlán agus go tráthúil na Treoracha maidir le slándáil núicléach, agus maidir le breosla spíonta agus dramhaíl radaighníomhach a bhainistiú ar bhealach freagrach agus sábháilte;
 - go dtabharfaí tús áite i gcónaí don athbhreithniú cuimsitheach ar shábháilteacht núicléach, agus an teachtaireacht ón gCoimisiún an 23 Samhain á cur san áireamh, agus go gcuirfí an tuarascáil deiridh maidir leis na tástálacha struis ar fáil faoi mhí Mheithimh 2012;
 - go gcuirfí dlús leis na hiarrachtaí a thabhairt ar thíortha comharsanachta uile an AE a bheith go hiomlán páirteach i bpróiseas na dtástálacha sábháilteachta struis agus feabhas a chur ar an gcreat sábháilteachta núicléiche san AE agus go hidirnáisiúnta;
 - go leanfaí leis an obair maidir le bearta slándála núicléiche san AE agus ina chomharsanacht agus go gcuirfí an tuarascáil deiridh ar fáil faoi mhí Mheithimh 2012.

III. MÉADÚ

10. Tacaíonn an Chomhairle Eorpach leis na Conclúidí ón gComhairle an 5 Nollaig 2011 maidir leis an Méadú agus maidir leis an bPróiseas Cobhsaíochta agus Comhlachais agus meabhraíonn sí a Conclúidí ó Mhí na Nollag 2006, atá mar bhonn don chomhthoil athnuaite i ndáil leis an méadú.

11. Ócáid thábhachtach don chomhtháthú Eorpach é síniú an Conradh Aontachais leis an **gCróit** inniu. Agus sinn ag feitheamh anois go gcuirfear na nósanna imeachta daingniúcháin i gerích go rathúil, tá an Chomhairle Eorpach ag súil le fáilte a chur roimh an gCróit mar Bhallstát nua an 1 Iúil 2013. Beidh an Chróit rannpháirteach mar bhreathnóir gníomhach anois in imeachtaí na Comhairle Eorpaí, na Comhairle agus chomhlachtaí ullmhúcháin na Comhairle.
12. Is díol sásaimh don Chomhairle an measúnú atá déanta ag an gCoimisiún ar dhul chun cinn **Mhontainéagró**, a bhfuil torthaí sásúla bainte amach aige tríd is tríd. D'fhoneann tús a chur le caibidlíocht aontachais le Montainéagró i Meitheamh 2012, cuireann an Chomhairle Eorpach de chúram ar an gComhairle scrúdú a dhéanamh ar dhul chun cinn Mhontainéagró maidir le hathchóirithe a chur chun feidhme, agus aird ar leith ar réimse an smachta reachta agus na gceart bunúsach, go háirithe an comhrac in aghaidh na caimiléireachta agus na coireachta eagraithe, ar bhonn tuarascála a chuirfidh an Coimisiún i láthair i gcéad leath 2012. Iarrann sí ar an gCoimisiún togra a thíolacadh gan mhoill do chreat don chaibidlíocht le Montainéagró i gcomhréir lena Conclúidí i Mí na Nollag 2006 agus leis an gcleachtas bunaithe, lena gcuirtear san áireamh freisin an cur chuige nua atá molta ag an gCoimisiún maidir leis na caibidilí i ndáil leis na breithiúna agus na bunchearta, agus leis an gceartas, an tsaoirse agus an tslándáil. Iarrtar ar an gCoimisiún, ina leith seo, próiseas an scrúdaithe anailísigh ar an *acquis communautaire* a thionscnamh in éineacht le Montainéagró maidir leis na caibidlí thuasluaite.
13. Tugann an Chomhairle Eorpach dá haire an dul chun cinn suntasach atá déanta ag an **tSeirbia** i leith na gcritéar polaitiúil a leag Comhairle Eorpach Chóbanhávan síos agus i leith cheanglais an Phróisis Chobhsaíochta agus Chomhlachais a chomhlíonadh agus gur baineadh amach caighdeán iomlán sásúil ina cuid comhair leis an mBinse Coiriúil Idirnáisiúnta don iar-Iúgslaiv. Is díol sásaimh di go bhfuil an tSeirbia rannpháirteach an athuaire in Idirphlé Bhéalgrád-Pristina agus go bhfuil dul chun cinn á dhéanamh aici maidir le comhaontuithe a chur chun feidhme de mheon macánta agus is díol sásaimh di chomh maith gur thángthas ar Chomhaontú faoin IBM. D'fhonn an stádas tír is iarrthóir a bhronnadh ar an tSeirbia, cuireann an Chomhairle Eorpach de chúram ar an gComhairle a scrúdú agus a dheimhniú ar léirigh an tSeirbia tiomantas leanúnach inchreidte agus ar bhain sí tuilleadh dul chun cinn amach chun comhaontuithe ar thángthas orthu san Idirphlé, lena n-áirítear comhaontuithe faoin IBM, a chur chun feidhme de mheon macánta, gur tháinig sí ar chomhaontú maidir le comhar cuimsitheach réigiúnach agus gur chomhoibrich sí go gníomhach le go mbeadh EULEX agus KFOR in ann a sainorduithe a chur i bhfeidhm. I bhfianaise a scrúdaithe, déanfaidh an Chomhairle cinneadh maidir leis an stádas tír is iarrthóir a thabhairt don tSeirbia i mí Feabhra 2012, lena dheimhniú ag an gComhairle Eorpach i mí Márta.

IV. NITHE EILE

14. Ag meabhrú di na Conclúidí ón gComhairle an 5 Nollaig maidir leis an méadú, i ndáil le ráitis agus bagairtí ón Tuirc, cuireann an Chomhairle Eorpach fíorimní in iúl agus iarrann sí ról Uachtaránacht na Comhairle a urramú go hiomlán, ar gné institiúideach bhunúsach é den AE dá bhforáiltear sa Chonradh.
15. Ag meabhrú dí an plé a rinne sí i mí an Mheithimh agus i mí Dheireadh Fómhair 2011, tugann an Chomhairle Eorpach dá haire gur comhlíonadh na coinníollacha dlíthiúla uile chun go nglacfaí cinneadh i bhfabhar aontachas na Bulgáire agus na Rómáine le limistéar **Schengen**. Iarrann sí ar an gComhairle an cinneadh seo a ghlacadh a thúsce is féidir. Más gá, fillfidh an Chomhairle Eorpach ar an tsaincheist seo ag a cruinniú i Márta 2012.
16. Ag meabhrú di a Conclúidí an 23 Deireadh Fómhair agus ag tacú leis na Conclúidí ón gComhairle an 1 Nollaig, athdhearbhaíonn an Chomhairle Eorpach gur ábhar mór inní di cineál chlár núicléach **na hIaráine** agus a bhfuil i gceist leis, mar atá léirithe sa tuarascáil is déanaí ón GIFA, agus gur ábhar inní freisin í teip na hIaráine a hoibleagáidí idirnáisiúnta a chomhlíonadh. Is díol sásaimh don Chomhairle Eorpach an comhaontú a baineadh amach ag an gComhairle 180 eintiteas nua agus daoine aonair a ainmniú mar eintitis nó mar dhaoine a bhfuil baint dhíreach acu leis an gclár núicléach. Iarrann sí ar an gComhairle leanúint dá cuid oibre maidir le raon bhearta sriantacha an AE a mhéadú agus maidir leis na smachtbhannaí reatha a leathnú trí féachaint láithreach bonn an bhféadfaí bearta breise a ghlacadh i gcoinne na hIaráine mar ábhar tosaíochta, agus iad a ghlacadh tráth nach déanaí ná an chéad chruinniú eile a bheidh aici. Athdheimhníonn an Chomhairle Eorpach an tiomantas atá ag an Aontas Eorpach le fada an lá teacht ar réiteach taidhleoireachta maidir le saincheist núicléach na hIaráine i gcomhréir leis an gcur chuige dériain.
17. Cáineann an Chomhairle Eorpach ina hiomláine na hionsaithe a rinneadh ar chompúin taidhleoireachta Rialtas na Ríochta Aontaithe san Iaráin, agus is olc léi gur mhaínnigh Rialtas na hIaráine a chuid freagrachtaí idirnáisiúnta faoi Choinbhinsiún Vín a chomhlíonadh maidir le foireann agus réadmhaoin taidhleoireachta a chosaint.

18. Is ábhar mór inní fós don Chomhairle Eorpach go bhfuil an fórsa míleata á úsáid i gcónaí ag an réimeas **sa tSiria** agus cos ar bolg á dhéanamh ar mhuintir na Siria. Agus na Conclúidí ón gComhairle an 1 Nollaig 2011 á n-athdhearbhú aici, dearbhaíonn an Chomhairle Eorpach go dtacaíonn sí le hiarrachtaí Léig na nArabach agus iarrann sí ar réimeas na Siria Plean Gníomhaíochta na nArabach a chomhlíonadh go hiomlán. Leagann sí béim arís ar a phráinní atá sé go ngabhfaidh comhaltaí uile Chomhairle Slándála na NA a gcuid freagrachtaí orthu féin i ndáil leis an staid sa tSiria.
19. Is díol sásaimh don Chomhairle Eorpach torthaí Chomhdháil Idirnáisiúnta na **hAfganastáine** a tionóladh in Bonn an 5 Nollaig 2011, agus athdhearbhaíonn sí go mbeidh an tAontas Eorpach rannpháirteach leis an Afganastáin go 2014 agus níos faide anonn.
20. Is díol sásaimh don Chomhairle Eorpach an dianullmhúchán a rinneadh an seimeastar seo maidir leis an g**Creat Airgeadais Ilbhliantúil** agus tugann sí dá haire an tuarascáil a thólaic an Uachtaránacht. Iarrann sí ar an gcéad Uachtaránacht eile brú ar aghaidh le hobair d'fhonn bunús a fhorbairt do chéim dheireanach na caibidlíochta, a phléifear le linn na Comhairle Eorpaí i mí an Mheithimh 2012. Dearbhaíonn sí an athuair go bhfuil sí ag iarraidh ar na hinstiúidí oibriú i gcomhar lena chéile ionas go nglacfar an Creat Airgeadais Ilbhliantúil faoi dheireadh na bliana 2012.
